

【中】老洪

各地通訊

爲期不遠。

中 醫 李 道 生
 現寓片打街東四五六
 電話五五四、三二七三
 曾在香港行醫數十餘年經驗

精製哮喘	久咳痰多
虛弱陽痿	胃腸脹或
鼻淵流涕	手腳痠痛
婦女血虛	常流鼻血
入睡驚跳	胸部鬱滯
	頭暈目眩

先小女馮鹿卿恩平縣巡崗南奧里人不
幸於三月二十日意外之喪享年二十有
五歲經於同月二十七日上午十一時假座
丹李維治暗市黨館舉行出殯歸土禮
安葬於伏士蘭墓園切蒙宗親中西友惠
賜花圈時餽并輓聯悼其孝事體遂高誼
情殷有均感謹此哀謝

反服父 伏照
反服母 吳國雲
弟 斌獄 超獄
南獄 華獄
妹 曉玲

謝
 縣通閩鄉南興里人不
 意外之喪，享年二十有
 十七日上午十一時假座
 於總館舉行出殯歸土禮
 由宏宗親中西戚友
 親執紼素車隨送高誼
 表謝
 反服父 伏照
 反服母 吳國雲
 弟 斌嶽 招嶽
 南嶽 華嶽
 妹 錦玲

4584 Fraser St,
Phone 879-3622
at E 30 Ave.,)

新近組成北美針灸學會與世界各地
針灸學術交流，已蒙政府批准立案。

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午八時起
供應至下午十時止

哥倫：五五五號

電話：
六八五、〇七式七
六八四、二九式三

喜市定東街後面
 2042 FRANKLIN ST., VAN. & B.
 電話 254-4618

跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
精醫
風濕痺痛
陰陽惡瘡
胃病喉症
小兒疳氣
瘰癧痔瘡

SERVICE STATION & PARKING GARAGE
570 CARRALL ST. (AT PENDER)
VANCOUVER, B.C. Telephone: 685-5228

Full F310 Gasoline	Brake & Muffler Repair
Oil & General Repair	Lubrication & Oil Change
Repairs of Tires	Parking - Hourly, Daily, Monthly

All Repair Works Guaranteed
OPEN 24 HOURS

日夜電召	無任歡迎	備有車位	小時服務	場式十四	站及停車場	設汽油池	附設酒池	收費特廉	快捷安全	大小汽車	預修各種
------	------	------	------	------	-------	------	------	------	------	------	------

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

平價市場利僑貨倉 Cash Carry

寶館牌醋苗米	每包六元九角五
珠江牌生抽王	每打四元六角五
珠江牌老抽王	每打四元九角
梅林鱸魚	每打三元一
紅棉打麪粉	每打三元三
珠江牌椰子餅	每打三元九
嘉頓麥芽酥餅	每打十六元九
良友什錦水菓	每打四元九
卅包庄良友即食米粉	每盒四元二五

地址：利僑貨倉
815 Clark Dr., Vancouver, B. C.

電話：二五三、六六〇六

時間：每逢星期六日由上午九時半至下午一時半

現款交易 恕不送貨

WANKOW TOUR & TRAVEL
Rose Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

返港特價
限五星期
加金六百零五元
移民機位 三百五十元美幣
三百六十二元加幣

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

100

大酒家作風
大衆化價錢
東方情調、氣派豪華
午餐
晚宴
筵席
菜譜豐富
式飲式食
電話：六八三・壹九三三

五

WING LUNG CO.
 '42 E PENDER ST, VANCOUVER 4 B C
 681-1734

新到大幫

霉香鱸魚 原條吊或
鮮紅三魚 大獅頭魚
鮮大生魚 八珍甜醋

精製大幫

臘鴨 臘腸 牛肉干 臘五

GANGLEY TRADING LTD
 Import - Export Wholesale - Distributors
 777 Beatty St. Vancouver 3, B. C.
 Phone 687-2851 - 687-2852

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
 電話: 687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽識 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有： 家鄉風味的菜餚
雅俗共賞的音樂
也正是： 親友團聚的樂園
知己談心的雅座
正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與眾不同

265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

新到送禮佳品
羊城牌坐鐘，青田石雕，
藝術掛坐，壁燈等。
男皮鞋三元
女皮鞋二元
童皮鞋一元
國產玩具 一律半價
貝雕，羽毛畫，七五折

Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612

237 Payoll St. Vancouver C. B. C.

祖國雜貨 地道藥材

珠江蛋捲 蓮藕苦瓜

海龍補腎丸 海馬補腎丸

西安補腦丸 蛤蚧大補丸

甜尿健胰素 風濕鳳髓丹

特寫
由暮春江南鶯啼談起

天
LTD.
E: 684-6
中西文件

小大
4. B

新年貨品，源源運到。

業
5T
80

香港匯兌快捷妥當

生意出賣
位近華埠，內有房六
常時賃滿，好批約，
三元，取價四萬八千五
百元，現銀二萬五千元，
意欲營斯業者請到
辦事處問吳超常，定然
吳國華辦事處啟

香港 特價 飛幾張票

100-443887-100

五、五、五

歡迎批發

有限公司

實樓字按揭
調極表歡迎

本號每日接有住屋
柏文商業樓新盤，

各營業代表接洽，

，容易管理，每年除清
下八，酬價十六萬元。
有廚房廁所。土庫另有
租，收價二萬二千五，
大屋，適合大家庭住或

，三大睡房，土庫另有
開買三萬一千五百。

四間鋪面樓上柏文另屋
萬壹，先付現款五萬。
路喇聯三層內部全新油
地僅三萬式千九。
三千九，式萬九及三萬
式百元及四百元。

萬九千五百三十三元

中心，生意極佳，設備
三間房，土庫有
近學校巴士商場，開
相文，仔仔屋區 地位
上五，詳情請楊志清。

最佳投資良機。

士德古牆，位十三街
租兩大睡房，包兩爐頭
開價三萬餘，欲看從速
落工業用地，只收約三
開價二萬二千九。
位頃士委及域多利間
重四千九。問陳宗怡

方住，另有屋收租，新
來，大有前途，好機會

另有睡房兩所，雅潔光
價式萬三千九，有僧講
有地方住，月租一百一
只會三千五，可以還價
有兩房，廿六年新，洋
二萬一千九。

二千九百元。
加修葺可收存屋 二萬

元，抵買。
庫館屋，十餘年新，亞
收租，請參觀。
得此堅固大屋，一廳三
大段。

王，一廳兩睡房，有餐廳，近交通學校，近華埠，要加修葺可改作屋二萬。期試還價五千元，低買。

街，一廳兩睡房，十餘年新，亞細亞完成合法收租，精豪觀。五千元可購得此堅固大廈，一廳三廳即浴室，滯大一段。

如加售廚花菓菜，大有前途，好機會。臨海，十庫另有睡房兩所，雅潔光可抵華埠，開價貳萬三千九，有價講，日做百元，有地方五，月租一百一。老業主退休，只賣三千五，可以還價。兩睡房，十庫有兩房，廿六年新，洋通學校，開價二萬一千九。

於屋，堅固全土德古牆，位十三街夾交通便利，每租兩大睡房，包爐爐頭至土神雙車房開價三萬餘，欲售從速。息單三間，座落工業用地，已收約三萬自付雜費，開價二萬二千及。客位三睡房，位頃士委及域多利間便，開價三萬四千九。問陳宗怡

定街角商業樓四間舖面樓上柏文另屋
在澤年收租二萬壹，先付現款五萬。
四間，近乃路約砌三層內部全新油
房四十一尺，地價三萬貳千九百
式萬，式萬貳，地價三萬九千及三萬
兩間每日生意式百元及四元，在片打
地段，取價一萬九千五百，首級三千元
四房土庫一萬二兩及四兩，在片打
地段，取價一萬九千五百，首級三千元

業燕梳有限公司
樓業買賣 樓宇按揭
如有垂詢 極表歡迎

本號每日接有住屋
柏文商業樓新盤，
敬請駕臨或與本號
各營業代表接洽，
便知其詳。



野原地上 一元七毛五
 火祭式十續 一元七
 後圖 一元七毛五
 昨夜談話 一元三毛
 蜀安嘉瑞 一元三毛
 七個寒風 全三冊 四元五
 以上依總著
 萬國圖書公司
 千手劍 全三冊 三元 柳野蘭著
 幻影追魂 全四冊 六元 式字文編著
 戒刀 全三冊 四元四 黎紅著
 血路 全三冊 三元四毛五 黎紅著
 劍劍潭 全三冊 三元三 上官琦著
 千人塚 上下冊 三元五 高舉著
 重慶劍客 一元三 燕山人著

New Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver, B. C.

▲ Surrey 莊區年牛新商業樓，水泥建築，三層高樓上兩

Access Realty Ltd.
REAL ESTATE & INSURANCE
 450 MAIN ST., VANCOUVER 4, B.C.
 伍澤源黃秀英事務所
 辦事處電話 682-5284

伍黃秀英



實事實業燕梳有限公司
 代理燕梳樓業買賣樓宇按揭
 房產收租一如有垂詢 極表歡迎

本號每日接有住屋
 柏文商業樓新盤，
 敬請駕臨或與本號
 各營業代表接洽，
 便知其詳。

華高豐大

源興記

GIM LEE YUEN H

75 Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

Phone 685-9

鳳珠女界拖鞋
繡珠女童拖鞋

價廉物美
歡迎批發